



Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/52/445
8 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Эффективное осуществление документов по правам человека, включая
обязательства по представлению докладов в соответствии
с международными документами по правам человека

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 24 своей резолюции 51/87 от 12 декабря 1996 года, озаглавленной "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека", Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад о мерах, принятых во исполнение этой резолюции, и препятствиях на пути ее осуществления. Настоящий доклад подготовлен в ответ на эту просьбу.

II. ВОПРОСЫ, ЗАТРОНУТЫЕ В РЕЗОЛЮЦИИ 51/87 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
И ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ МЕР ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ИЛИ
ВЕРХОВНЫМ
КОМИССАРОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА

A. Обеспечение финансирования и надлежащих кадровых и информационных
ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека

2. В пункте 3 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого: а) вновь

A/52/445

Russian

Page 2

97-26861.R 171097 201097

/ ...

/ ...

подтвердила свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа; и б) призвала Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и изыскать ресурсы, необходимые для обеспечения договорным органам надлежащей административной поддержки, доступа к услугам технических экспертов и доступа к соответствующим базам данных и интерактивным информационным службам.

1. Ресурсы и административная поддержка

3. В настоящее время Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивает поддержку осуществлению следующих пяти международных документов по правам человека с соответствующими механизмами контроля: Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка.

4. Деятельность персонала, выделенного для оказания поддержки соответствующим договорным органам, главным образом связана с: а) процедурами представления государствами докладов по всем пяти документам по правам человека; б) процедурами, связанными с индивидуальными жалобами по Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, по статье 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; и с) процедурой направления запросов по статье 20 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Еще один важный аспект деятельности персонала связан с процедурой обращения государств с жалобами друг на друга по всем упомянутым документам, за исключением Конвенции о правах ребенка. Однако ни одно из государств-участников пока еще не воспользовалось этой процедурой.

5. С 30 сентября 1996 года в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека введена в действие новая структура управления, состоящая из трех управлеченческих групп. Все виды деятельности секретариата, связанные с обеспечением поддержки договорных органов, Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и соответствующих рабочих групп, а также ряда фондов добровольных взносов, сведены воедино в Сектор вспомогательного обслуживания.

6. Сектор вспомогательного обслуживания также отвечает за План действий по повышению эффективности осуществления Конвенции о правах ребенка, реализация которого началась в июле 1997 года, когда от правительства стран-доноров был получен достаточный объем средств, а также за План действий по повышению эффективности осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, реализация которого начнется после получения необходимого объема добровольных взносов.

2. Доступ к услугам технических экспертов, соответствующим базам данных и интерактивным информационным службам

7. В систему поиска полной текстовой информации и базу данных, созданные первоначально для Конвенции о правах ребенка, были недавно введены и другие документы по правам человека, хотя не по всем из них завершен ввод данных и загрузка полных текстов документов. Помимо этого, в ноябре 1996 года экспертам договорных органов после многолетних просьб в Управлении

Верховного комиссара были наконец выделены служебные помещения и соответствующее электронное оборудование.

B. Аналитическое исследование по сопоставлению положений международных документов по правам человека

8. В пункте 5 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить подробное аналитическое исследование, с тем чтобы сопоставить положения основных документов по правам человека в целях выявления элементов дублирования при представлении докладов в соответствии с этими документами. Во исполнение этой резолюции Секретариатом был проведен предварительный анализ международных документов по правам человека, на основе которого было подготовлено руководство по перекрестным ссылкам в отношении положений этих документов, призванное облегчить бремя государств по представлению докладов. На своем восьмом совещании в сентябре 1997 года председатели договорных органов рассмотрели результаты проведенного анализа и представленные с ними рекомендации. Секретариат принял к сведению мнения председателей и намерен продолжать работу, связанную с аналитическим исследованием, с тем чтобы представить его результаты Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

C. Окончательный доклад независимого эксперта о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы

9. В пункте 6 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека рекомендовать назначенному для проведения исследования независимому эксперту г-ну Филипу Олстону завершить подготовку промежуточного доклада в сроки, обеспечивающие рассмотрение окончательного доклада Комиссией по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

10. Г-н Олстон представил свой окончательный доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии (E/CN.4/1997/74, приложение). В соответствии с решением 1997/105 Комиссии по правам человека Генеральный секретарь запросил мнения органов Организации Объединенных Наций, правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и заинтересованных лиц в отношении доклада независимого эксперта, основные рекомендации которого приведены в пунктах 110-122. Этот доклад также обсуждался на восьмом совещании председателей договорных органов по правам человека, проходившем в Женеве 15-19 сентября 1997 года (см. приложение к записке Генерального секретаря, которая будет опубликована в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии).

D. Пересмотр "Руководства по представлению докладов о соблюдении прав человека"

11. В пункте 11 резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара обеспечить, исходя из имеющихся ресурсов, выпуск пересмотренного "Руководства по представлению докладов о соблюдении прав человека" на всех официальных языках в возможно кратчайшие сроки. По просьбе председателей договорных органов по правам человека в пересмотренное Руководство включена глава, посвященная Конвенции о правах ребенка. Пересмотр и обновление Руководства осуществлялись Управлением Верховного комиссара в сотрудничестве с Международным центром Международной организации труда (МОТ) по подготовке кадров в Турине, Италия, и в консультации с экспертами договорных органов. Пересмотренное Руководство было опубликовано в сентябре 1997 года на английском языке, в ближайшем будущем оно будет выпущено на русском языке, его тексты на других языках находятся в процессе подготовки. В этой связи следует отметить, что Руководство включено в комплект учебных материалов, состоящий из нескольких отдельных элементов: само Руководство; пособие для преподавателей с

приложениями к нему и учебными материалами; и карманный справочник для слушателей учебных курсов.

E. Распространение документов о правах человека

12. В пункте 16 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара приложить все усилия для обеспечения наличия последних докладов и кратких отчетов о прениях по ним в комитетах, а также итоговых замечаний и заключительных комментариев договорных органов в информационных центрах Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады.

13. Между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации проводились интенсивные консультации для изучения путей и возможностей выполнения этой просьбы Генеральной Ассамблеи. В результате была разработана процедура, обеспечивающая направление в соответствующие информационные центры Организации Объединенных Наций докладов, представляемых государствами-членами договорным органам, и итоговых замечаний этих органов до и после рассмотрения вопроса об осуществлении договора в данном государстве-участнике. Помимо этого, тексты этих документов можно получить через систему Интернет и адресную страницу Управления Верховного комиссара в сети "Всемирная паутина" (WWW.UNHCHR.CH). Этот вопрос также обсуждался председателями договорных органов на их совещании в сентябре 1997 года.

F. Дальнейшее сотрудничество между специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами по правам человека

14. В пунктах 17 и 18 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея предложила специализированным учреждениям, другим органам Организации Объединенных Наций и договорным органам продолжать развивать сотрудничество между собой.

15. В соответствии с рекомендацией, вынесенной председателями договорных органов по правам человека на их седьмом совещании в сентябре 1996 года (A/51/482, приложение, пункт 53), Верховный комиссар предложил старшим должностным лицам специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций встретиться с председателями договорных органов во время их восьмого совещания, которое проводилось 15-19 сентября 1997 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, с тем чтобы обсудить конкретные предложения и практические меры по укреплению сотрудничества между специализированными учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и договорными органами по правам человека - с другой.

16. На восьмом совещании председателей договорных органов с конкретными предложениями выступили представители, в частности, Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Детского фонда Организации Объединенных Наций, МОТ, Всемирной организации здравоохранения, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС) и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Председатели договорных органов, в частности, рекомендовали, чтобы каждый такой орган уделял пристальное внимание мерам, которые он мог бы принять в отношении тех аспектов Программы по ВИЧ/СПИДу, которые касаются прав человека, включая, если это представляется уместным, принятие или пересмотр общих замечаний и рекомендаций, внесение изменений в руководства по представлению докладов и включение этих вопросов в их диалог с государствами-участниками и в их заключительные замечания. Председатели также приняли к сведению информацию о совещании, которое было организовано ЮНФПА, Отделом по улучшению положения женщин и

существовавшим в то время Центром по правам человека в Глен Коув, Нью-Йорк, в декабре 1996 года. На этом совещании были приняты конкретные руководящие принципы и рекомендации, касающиеся сексуальных и репродуктивных прав. Председатели рекомендовали провести в ближайшем будущем семинар, посвященный гендерной проблематике.

17. В соответствии с рекомендацией председателей договорных органов, касающейся укрепления сотрудничества между договорными органами и специальными докладчиками, председателями и экспертами, г-жа Иванка Корти (председатель седьмого совещания председателей договорных органов по правам человека) принимала участие в четвертом совещании специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека и Программы по консультативным услугам, проходившем 20-23 мая 1997 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. В свою очередь, председатель этого совещания г-н Серджо Пинейро выступил перед участниками восьмого совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в сентябре 1997 года.

G. Координация и консультации Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека в отношении мер,
принимаемых договорными органами по правам человека

18. В пункте 23 своей резолюции 51/87 Генеральная Ассамблея просила Верховного комиссара координировать в рамках системы Организации Объединенных Наций меры, которые могут быть приняты договорными органами в ответ на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, а также консультировать по этим вопросам.

19. Как известно, вопрос о мерах, которые могут приниматься договорными органами в ответ на ситуации, связанные с массовыми нарушениями прав человека, и координация такой деятельности с другими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций находились в центре внимания участников встречи между Генеральным секретарем и председателями договорных органов, состоявшейся 19 июня 1995 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций при участии Верховного комиссара.

20. На своем седьмом совещании в сентябре 1996 года председатели договорных органов рекомендовали этим органам более активно проводить консультации с органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, в том числе со специальными докладчиками Комиссии по правам человека и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, обмениваясь информацией и используя имеющийся опыт в целях определения случаев массового нарушения прав человека и надлежащего реагирования на них.

21. Эти рекомендации были доведены до сведения участников четвертого совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп по специальным процедурам Комиссии по правам человека и Программы консультативных услуг в мае 1997 года. Участники совещания согласились с тем, что в тех случаях, когда возникает необходимость направления обращений о принятии безотлагательных мер, следует осуществлять более тесное взаимодействие между договорными органами и системой специальных процедур.

/ ...